

## **DODATEK č. 1**

**ke smlouvě o podnájmu mikrotrubičky v HDPE chrániče „Městské optické sítě Jičín“  
uzavřené dne 20. 1. 2016 (dále jen „Smlouva“)**

### **Technické služby města Jičína**

se sídlem Textilní 955, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
IČO: 64814467  
zastoupenými ředitelem Ing. Čeňkem Strašíkem  
(dále jen „**Nájemce**“)

a

### **CETIN a.s.**

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9  
IČO: 04084063  
zastoupena xxxxxxxxxxxxxxxx, na základě pověření  
(dále jen „**Podnájemce**“)

a

### **Město Jičín**

se sídlem Žižkovo náměstí 18, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
IČO: 00271632  
zastoupené starostou města JUDr. Janem Malým  
(dále jen „**Vlastník**“)

(Nájemce, Podnájemce a Vlastník dále společně jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“).

Smluvní strany uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek**“):

### **I.**

1. Vlastník a Nájemce berou podpisem Dodatku na vědomí změny na straně Podnájemce vyplývající z obchodního rejstříku, zejména změnu obchodní firmy a sídla Podnájemce.
2. Následující text v čl. III odst. 1 Smlouvy se ruší:

*„Smluvní strany sjednávají nájemné ve výši 5,50 Kč/m/měsíc + DPH dle platných právních předpisů, ke dni podpisu činí DPH 21 %. Skutečně fakturovaná částka se bude odvíjet od úhrnné délky pronajatého prostoru. Přesná délka pronajatého prostoru se zjišťuje měřením a bude uvedena v předávacím protokolu dle čl. VI. této smlouvy.“*

a nahrazuje se tímto zněním:

*„Smluvní strany sjednávají nájemné ve výši 3.091, - Kč (slovy: třítisícdevadesátjednakorunčeských) měsíčně + DPH dle zákona č. 235/2004*

*Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů („Zákon o DPH“) za užívání předmětu podnájmu, jehož přesná specifikace (včetně délky) je uvedena v předávacím protokolu, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.*

3. Předávací protokol ve smyslu čl. VI. *in fine* Smlouvy ze dne 18. prosince 2015 podepsaný zástupci Smluvních stran, jakož i všechny dokumenty tento předávací protokol doplňující, měnící či nahrazující, se s účinností ke dni uveřejnění Dodatku v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů („**Zákon o registru smluv**“), v plném rozsahu nahrazují předávacím protokolem, který tvoří přílohu č. 1 Dodatku.

## II.

1. Vzhledem k tomu, že v důsledku chybného měření na straně Vlastníka byla v původním předávacím protokolu ze dne 18. 12. 2015 uvedena délka trasy HDPE trubky ve smyslu čl. II. Smlouvy („**Předmět podnájmu**“) 446 metrů místo skutečných 562 metrů, Podnájemce platil Nájemci plně v souladu se Smlouvou měsíčně podnájemné ve výši odpovídající součinu čísla 446 (délka trasy Předmětu podnájmu uvedená v původním předávacím protokolu ze dne 18. 12. 2015) a částky 5,50 Kč, tj. 2.453, - Kč + DPH měsíčně. Podnájemce avšak na základě Smlouvy užíval Předmět podnájmu o 116 metrů delší než bylo uvedeno v původním předávacím protokolu ze dne 18. 12. 2015. V zájmu nápravy této nežádoucí situace, která vznikla bez zavinění Podnájemce, se Smluvní strany dohodly na jednorázovém vyrovnání ve výši 22.968, - Kč (slovy: dvacet dva tisíc devět set šedesát osm korun českých) + DPH („**Vyrovnání**“). Vyrovnání dle předchozí věty zaplatí Podnájemce Nájemci na základě daňového dokladu (faktury) vystaveného Nájemcem, a to ve lhůtě třiceti (30) dnů ode dne doručení daňového dokladu (faktury) Podnájemci. Nájemce a Vlastník prohlašují a Podnájemci potvrzují, že k okamžiku uzavření Dodatku nemají vůči Podnájemci z titulu Smlouvy, ani z titulu užívání Předmětu podnájmu, s výjimkou Vyrovnání, žádné pohledávky, nároky ani obdobná práva a těchto se pro vyloučení všech pochybností výslovně vzdávají.
2. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu všemi Smluvními stranami. Smluvní strany si ujednaly pozdější okamžik nabytí účinnosti smlouvy, než je uveden v § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, a to dnem **1. 3. 2020**. Nájemce je povinen zajistit uveřejnění obsahu Dodatku a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.

Nájemce se zavazuje doručit Podnájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.

Nebude-li Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do 3 (tří) měsíců po jeho uzavření, zavazuje se Nájemce a Vlastník uzavřít s Podnájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat

tomuto principu a časovému posunu), a to do 7 (sedmi) kalendářních dnů od doručení výzvy Podnájemce Nájemci.

Poruší-li Nájemce nebo Vlastník některou povinnost ujednanou v tomto odstavci, jsou povinen nahradit Podnájemci škodu tím způsobenou v plném rozsahu.

3. Podnájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Podnájemce s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).

Nájemce a Vlastník (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s nimi spolupracuje a kterou využívají pro plnění povinností z Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. zaměstnanci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržují platné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Nájemce a Vlastník odmítají jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržují. Nájemce a Vlastník zejména nedopustí, neschválí ani nepovolí žádné přímé nebo zprostředkované jednání, které by způsobilo, že by Nájemce nebo Vlastník ani jakýkoliv jejich zaměstnanec, zástupce nebo externí spolupracovník porušil jakékoliv platné právní předpisy týkající se úplatkářství nebo korupce. Tato povinnost se vztahuje zejména nikoli však výlučně i na jakékoliv nezákonné ovlivnění, neoprávněné platby/platby bez právního titulu nebo plnění takové povahy ve vztahu ke státním úředníkům, zástupcům veřejných orgánů, rodinám nebo blízkým přátelům. Vystupuje-li Nájemce nebo Vlastník pro Podnájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

4. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si Smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či

plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je podnájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinností uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

5. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená Dodatkem zůstávají beze změny.
6. Smluvní strany prohlašují, že Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
7. Dodatek je vyhotoven ve 3 (třech) vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží 1 (jeden) výtisk.
8. Dodatek byl schválen Radou města Jičína na 38. zasedání ze dne 12.2.2020
9. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:  
Příloha č. 1 – Předávací protokol

V Jičíně dne

V Praze dne

Za **Technické služby města Jičín:**

Za **CETIN a.s.:**

---

Ing. Čeněk Strašík  
Ředitel

---

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
na základě pověření

Za **Město Jičín:**

---

JUDr. Jan Malý  
Starosta